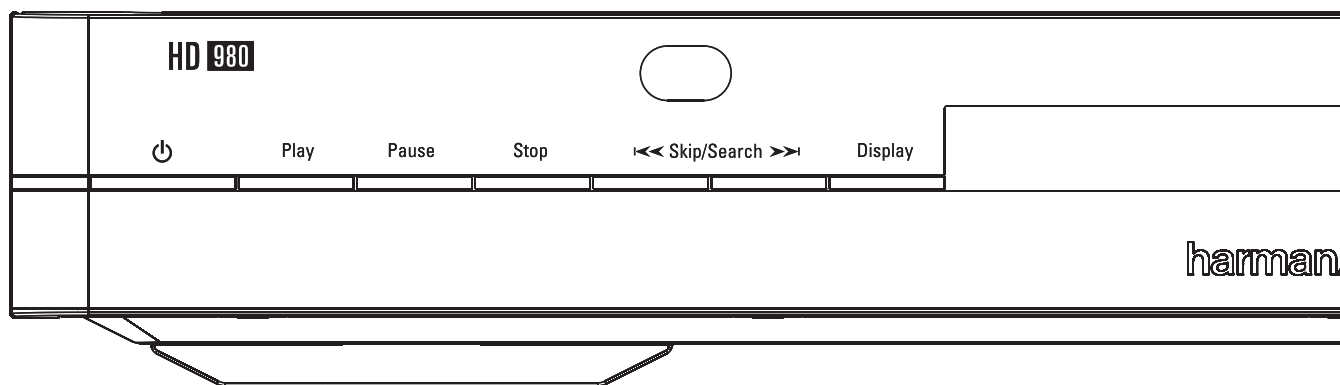


# HD 980 CD-Spelare

ÄGARHANDBOK



SVENSKA

harman/kardon®

## Innehållsförteckning

- 2 Typografiska Konventioner
- 3 Introduktion
- 4 Information
- 4 Uppackning
- 5 Kontroller Främre Panel
- 6 Anslutningar Bakre Panel
- 7 Funktioner Fjärrkontroll
- 9 Installation
- 10 Drift
- 10 Ladda och Ta ur Skivor
- 10 Normal Avspelning
- 11 Dämpa Display
- 11 Tidsdisplay
- 11 Diskinfo
- 12 Sök
- 12 Hoppa över
- 12 Folder
- 12 +10/-10
- 13 Programmerad Avspelning
- 13 Programmerad Avspelning
- 13 Kontrollera Programinnehåll
- 13 Rensa Program
- 14 Repeterad Avspelning
- 15 Felsökningsguide
- 16 Tekniska Specifikationer

### Försäkran om Överensstämmelse



Vi, Harman Consumer Group, Inc.  
2, route de Tours  
72500 Château du Loir,  
FRANKRIKE

deklarerar på eget ansvar, att produkten som beskrivs i denna ägarhandbok uppfyller teknisk standard:

EN 55013:2001+A1:2003

EN 55020:2001+A1:2003

EN 61000-3-2:2000

EN 61000-3-3:1995+A1:2001

EN 60065:2002

Jurjen Amsterdam  
Harman Consumer Group, Inc.  
02/08

### Typografiska Konventioner

För att hjälpa dig att använda denna handbok med fjärrkontrollen, kontroller på den främre panelen och anslutningar på den bakre panelen har vissa konventioner använts.

**EXEMPEL** – (fetstil) indikerar en speciell fjärrkontroll eller knapp på den främre panelen, eller uttag på den bakre

**DISPLAY TYPER** - visar tekst som det ses i displayet.

**1** - indikerar en specifik kontroll på den främre panelen.

**1** - indikerar en knapp eller indikator på fjärrkontrollen.

**1** - indikerar en anslutning på den bakre panelen.

## Inledning

### Tack för att ni valde Harman Kardon HD 980 CD-spelare.

HD 980 är en exceptionellt välgjord produkt som erbjuder hög prestanda och användarvänlighet.

Tillsammans med konventionella CD-skivor är HD 980 även kompatibel med MP3-data från CD:s och de flesta inspelningsbara CD-format.

Harman Kardon's arv av analog hantering uttrycks på en optimal nivå i slutsteget på HD 980 med Hifi, Bredband och kretsar med Låg Återkoppling i en äkta Klass A-konfiguration, med endast högklassiga komponenter.

Vi ber att ni tar er ett par minuter för att läsa igenom denna Ägarhandbok för att bekanta er med kontroller och funktioner. Denna korta tid-sinvesering kommer att ge utdelning i form av år av lyssningsnjutande.

Om du har frågor om denna produkt, dess installation eller drift, var god kontakta er hand-lare, då de är din bästa källa för lokal informa-tion.

- **Digital Hantering för Högsta Möjliga Jitterundertryckning, baserad på en 32bit DSP**
- **Avspelning av CD med CD-textfunktion, Avspelning av MP3 med ID3 Tag-infor-mation**
- **Digital Utgång för Direktanslutning till Extern Digital-till-Analog-Konverterare**
- **Sofistikerade Programmeringsfunktioner för Automatisk Avspelning av Spår i Förprogrammerad eller Slumpvis Ordning**
- **Fullt kompatibel med CD-R och CD-RW-format för avspelning av (finaliserade) inspelningsbara och raderbara skivor utan problem.**

**Viktig Notering:** Spelaren kommer endast att avge "-kanals PCM-signalerna. Varken multikanals Dolby Digital eller DTS eller dess 2-kanals down-mix-signalerna kommer att avges.

**KLASS 1  
LASER**



**VARNING**

**RISK FÖR ELCHOCK  
ÖPPNA INTE**



**VARNING! AVLÄGSNA INTE HÖLJET (ELLER BAKSIDAN), EFTERSOM DET KAN MEDFÖRA RISK FÖR ELCHOCK. INGA DELAR INUTI APPARATEN KAN REPARERAS AV ANVÄNDAREN. ÖVERLÄT SERVICE ÅT UTBILDADE SERVICETEKNIKER.**



Blixten med pilspetsen innaför en liksidig triangel ska varna användaren för att det finns oisolerad "farlig spänning" innaför produktens hölje som kan vara tillräckligt hög för att medföra risk för elchock hos människor.



Utropstecknet innaför en liksidig triangel ska fästa användarens uppmärksamhet på att det finns viktiga anvisningar för användning och underhåll (service) i de dokument som medföljer apparaten.

**VARNING! UTSÄTT INTE DENNA APPARAT FÖR REGN ELLER FUKT, EFTERSOM DET KAN MEDFÖRA RISK BRAND ELLER ELCHOCK.**

## Information

### Viktig Säkerhetsinformation

#### Kontrollera Linjens Volttal Innan Användning

Din HD 980 har utformats för att användas med AC100-240V. Anslutning till ett annat voltal än det avsedda kan skapa en säkerhets- och brandrisk, och kan skada enheten.

Om du har frågor angående krav på voltal för din specifika modell, eller om volttalet i ditt område, kontakta din handlare innan enheten ansluts till ett vägguttag.

#### Använd Inte Förlängningssladdar

Vi rekommenderar inte användning av förlängningssladdar med denna produkt. Som med alla elektriska apparater, dra inte strömsladdar under mattor eller placera tunga föremål ovanpå dem.

Skadade strömsladdar ska omedelbart bytas ut av en behörig servicedepå mot en sladd som uppfyller fabrikksspecifikationerna.

#### Hantera AC-strömsladden Varsamt

Håll alltid i kontakten, inte i sladden, när du drar ut strömkabeln från ett AC-uttag.

Dra ut kontakten från AC-uttaget om du avser att inte använda enheten under en längre tid.

#### Öppna Inte Höljet

Det finns inga komponenter som kan servas av användaren inuti denna produkt. Att öppna höljet kan innebära risk för elchock, och modifiering av produkten kommer att annullera din garanti. Om vatten eller ett metallföremål som t.ex. ett gem, en kabel eller en häftklammer av misstag hamnar inuti enheten, ska den omedelbart kopplas bort från AC-strömkällan, och en behörig servicestation kontaktas.

**FÖRSIKTIGHET:** HD 980 använder ett lasersystem. Öppna inte höljet eller förbigå någon säkerhetsmekanism f enheten skulle vara i behov av underhåll eller reparation, var god kontakta er lokala Harman Kardon servicestation. Referera service endast till behörig personal.

### Installationsplats

■ Placera enheten på en fast och plan yta för att försäkra korrekt drift och för att undvika säkerhetsrisker. När enheten placeras i en hylla, försäkra att hyllan och alla monteringsdelar kan hålla produktens vikt.

■ Försäkra att det finns tillräckligt med utrymme ovanför och under enheten för korrekt ventilation.

Försäkra att det finns tillräckligt med luftcirkulation om denna produkt ska installeras i ett skåp eller annat stängt utrymme.

■ Placera inte enheten direkt på en yta täckt med mattor.

■ Undvik installation på extremt varma eller kalla plaster, eller på en plats där den utsätts för direkt solljus eller värmeelement.

■ Undvik fuktiga eller blöta plaster,

### Rengöring

Torka rent med en ren och torr mjuk trasa när enheten är smutsig. Torka med en mjuk trasa som fuktats lätt med en mild tvällösning om nödvändigt, sedan med en ny trasa och rent vatten. Torka genast torr med en torr trasa, Använd ALDRIG bensen, alkohol eller andra flyktiga rengöringsmedel. Använd inte rengöring med slipmedel då detta kan skada finishen på metalldelar.

Undvik att spreja insektsmedel i närheten av enheten.

### Flytta Enheten

Innan enheten flyttas måste du försäkra att alla anslutningar till andra komponenter tagits bort och att enhetens strömsladd dragits ur AC-uttaget.

### Uppackning

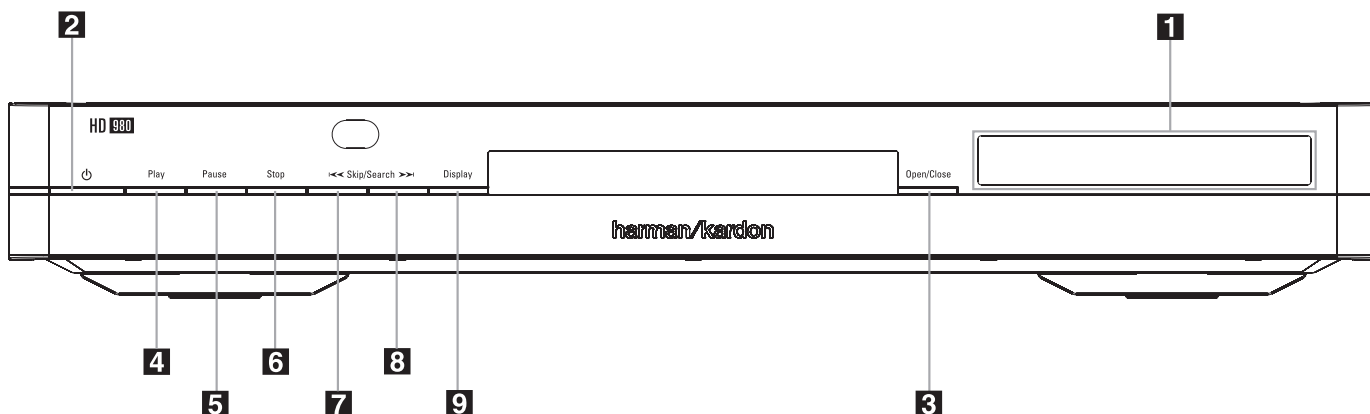
Kartongen och packningsmaterialet som används för att skydda din nya HD 980 under transport har utformats speciellt för att skydda den från stötar och vibrationer. Vi föreslår att du sparar kartongen och packningsmaterialet för transport om du flyttar eller om enheten någon gång skulle behöva repareras.

För att minska kartongens storlek under lagring kan du platta till den. Detta görs genom att försiktigt skära upp tejsömmarna och fälla ihop kartongen till en mer tvådimensionell form. Andra kartongdelar kan förvaras på samma sätt.

Packningsmaterial som inte kan göras mindre bör sparas tillsammans med kartongen i en plastpåse.

Om du inte vill spara packningsmaterialet, var god notera att kartongen och andra delar av transportskyddet är återvinningsbara. Var god respektera miljön och kasta dessa material vid en lokal återvinningsstation.

## Kontroller Främre Panel



- 1** Huvuddisplay Information
- 2** Power Av/På (Standby)
- 3** Öppna/Stäng

- 4** Avspelning (Play)
- 5** Paus
- 6** Stopp

- 7** Hoppa över/Sök (Tidigare)
- 8** Hoppa över/Sök (Nästa)
- 9** Display

**1 Huvuddisplay Information:** Denna display visar meddelanden och statusindikatorer för att hjälpa dig hantera CD-spelaren.

**2 Power Av/På (Standby):** Tryck en gång på knappen för att slå på CD-spelaren, tryck igen för att placera enheten i Standby-läge.

**3 Öppna/Stäng:** Tryck på denna knapp för att öppna eller stänga Skivsläden.

**4 Avspelning (Play):** Tryck för att påbörja avspelning eller för att återuppta avspelning efter det att man tryckt på Paus

**5 Paus:** Tryck på denna knapp för att tillfälligt pausa avspelningen. Tryck på knappen igen för att återuppta avspelning. Om en CD spelas kommer ljudet att stängas av.

**6 Stopp:** Tryck på denna knapp för att stoppa skivan som spelas eller för att avsluta programläge (se sidan 13 för komplett information).

**7 Hoppa över/Sök (Tidigare):** Tryck på denna knapp för att flytta dig bakåt genom musikspåren på en CD-skiva. Håll in knappen för att söka bakåt med en av de tillgängliga hastigheterna.

**8 Hoppa över/Sök (Nästa):** Tryck för att förflytta dig framåt bland musikspåren på en CD. Håll knappen intryckt för att söka framåt med en av de tillgängliga hastigheterna.

**9 Display:** Tryck på denna knapp för att minska ljusstyrka på informationsdisplayen med 50% eller för att stänga av displayen helt i följande ordning: FULL LJUSSTYRKA ◀ HALV LJUSSTYRKA ◀ AV ◀ FULL LJUSSTYRKA.

**Viktig Notering:** När enheten är avslagen (till Standby) och man trycker på **Play-knappen** **4** **10** på frontpanelen eller på fjärrkontrollen kommer spelaren automatiskt att slås på och avspelningen startas.

## Anslutningar Bakre Panelen



- ❶ Digitala Utgångar
- ❷ Audioutgångar
- ❸ Ingång Fjärrkontroll

- ❹ Utgång Fjärrkontroll
- ❺ AC Strömkabel

❶ **Digitala Utgång:** Anslut detta uttag till den koaxiala eller optiska digitala ingången på en extern digital-till-analog-konverterare för direkt tillgång till de digitala signalerna på CD-spelaren eller den externa digitala audiokällan. Anslut INTE detta uttag till standardaudioutgången på någon apparat.

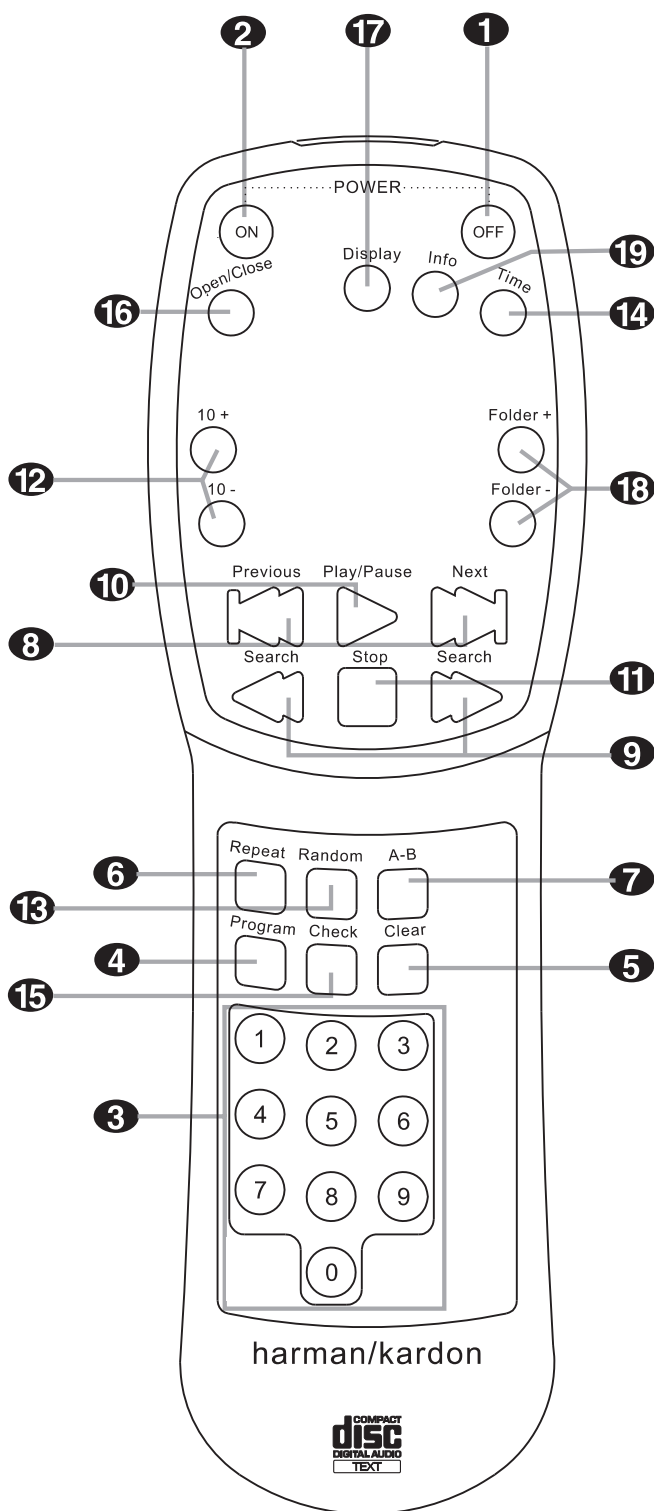
❷ **Audioutgångar:** Anslut dessa uttag till CD-audioingångarna på din receiver, ljudprocessor eller förstärkare.

❸ **Ingång Fjärrkontroll:** Anslut utgången från en infraröd fjärrkontroll eller fjärrkontrollsutgången från en annan kompatibel produkt från Harman Kardon. Detta kommer att aktivera fjärrkontrollsystemet att fungera även när den främre panelens Fjärrkontrollsensor **❸** är blockerad. Det kommer även att tillåta användandet av CD-spelare med externa kontrollsystem som tillval.

❹ **Utgång Fjärrkontroll:** Anslut detta uttag till ingången på en annan kompatibel produkt från Harman Kardon som kontrolleras med fjärrkontroll, för att låta fjärrkontrollsensorn på CD-spelaren avge signaler till andra produkter.

❺ **AC Strömkabel:** Anslut denna kontakt till ett AC-uttag. Om uttaget kontrolleras med en omkopplare, försäkra att omkopplaren står i läge PÅ.

# Funktioner Fjärrkontroll



- 1 Ström Av
- 2 Ström På
- 3 Numeriska Kontroller
- 4 Program
- 5 Rensa
- 6 Repetera
- 7 Repetera A > B
- 8 Hoppa över
- 9 Sök
- 10 Avspelning/Paus
- 11 Stopp
- 12 +10/-10
- 13 Slumpvis
- 14 Tid
- 15 Kontroll
- 16 Öppna/Stäng
- 17 Display
- 18 Mapper
- 19 Info

## Funktioner Fjärrkontroll

**1 Ström Av:** Tryck på denna knapp för att placera enheten i Standby-läge.

**2 Ström På:** Tryck på denna knapp för att slå på CD-spelaren. Notera att för att kunna använda knappen Ström På, måste AC-ström vara kopplad till enheten, och **Indikatorn för Statusläge 2** ska lysa orange (se sidan 11 för mer information) Enheten slås även på när man trycker på knapparna Avspeling **4 10** eller Öppna/Stäng **6 12**.

**3 Numeriska Kontroller:** Tryck på dessa knappar för att välja ett speciellt spår på en skiva. Enheten kommer genast att söka efter spåret och starta avspelingen. För spår nummer 1 till 9 på en skiva Behöver du endast trycka på önskat nummer. För spår 10 och över, måste den andra och tredje siffran anges inom två sekunder efter den första siffran. (se sidan 10 för mer information.) Dessa knappar används även för att ange spårnummer till minnet för förprogrammerade spellistor. (Se sidan 13 för komplett information om hur man programmerar CD-spelaren.)

**4 Program:** Tryck på denna knapp för att starta programmeringsprocessen på CD-spelaren för att spela spår på en skiva i en specifik ordning.

När man tryckt på knappen ska de önskade spårnumren anges i snabb följd med hjälp av de Numeriska Kontrollerna **3**. När du angivit spårnumren som ska spelas av, tryck på Play **10** för att starta den programmerade sekvensen. (Se sidan 13 för komplett information om hur man programmerar CD-spelaren.)

**5 Rensa:** Tryck på denna knapp för att avlägsna valda eller alla spår från den programmerade sekvensen. (Se sidan 13 för komplett information om hur man programmerar CD-spelaren.)

**6 Repetera:** Tryck på denna knapp en gång för att repetera det aktuella spåret, och notera att indikatorerna **REPEAT** och **ONE** visas i **Informationsdisplayen**. Tryck på knappen en andra gång så att indikatorerna **REPEAT** och **ALL** lyser upp för att repetera alla spår på skivan. (Se sidan 14 för mer information om Repeterad Avspeling.)

**7 Repetera A ▶ B:** Tryck på denna knapp för att repetera ett segment på skivan. Tryck på knappen en gång för att markera den del som ska repeteras. Tryck på den igen vid slutet av den önskade sekvensen. Den markerade delen kommer att spelas kontinuerligt till det att man trycker på **Stoppknappen 11** (Se sidan 14 för mer information om Repeterad Avspeling.)

**8 Hoppa över:** Tryck på en av dessa knappar **▶▶|** för att flytta till nästa spår, eller **|◀◀** för att gå tillbaka till tidigare spår (Se sidan 12).

**9 Sök:** Tryck på en av dessa knappar för att söka framåt **▶▶|** eller bakåt **|◀◀** på en skiva för att lokalisera en speciell del av det urval som spelas. Om man håller in knapparna några sekunder ökas sökhastigheten (se sidan 12).

**10 Avspeling/Paus:** Tryck på denna knapp för att starta avspelingen av en CD. Om CD-slåden är öppen, kommer den automatiskt att stängas när man trycker på denna knapp. Tryck på denna knapp en gång under avspeling för att tillfälligt stoppa en skiva. När man trycker på den igen kommer skivan att fortsätta att spelas vid den punkt som den stoppades.

**11 Stopp:** Tryck på denna knapp för att stoppa den skiva som spelas eller för att gå ur program mode (se sid. 13 för mer information).

**12 +10/-10:** Tryck på knappen +10 för att flytta till det 10:e spåret efter det aktuella spåret. Tryck på knappen -10 för att flytta till det 10:e spåret före det aktuella spåret.

**13 Slumpvis:** Tryck på denna knapp för att spela alla spår i slumpvis ordning. (Se sidan 10 för mer information.)

**14 Tid:** Tryck på denna knapp för att välja tidsdisplay. Under normal drift kommer displayen att visa speltiden på det aktuella spåret. Tryck på knappen en gång för att se den kvarvarande tiden på det aktuella spåret. Tryck på knappen en tredje gång för att se förlupen tid på CD som spelas, och en sista gång för att se total kvarvarande speltid för den aktuella skivan (Se sidan 11).

**15 Kontroll:** Tryck på denna knapp för att kontrollera ordningen på de programmerade spårerna i CD-spelarens minne. (Se sidan 13 för komplett information om hur man programmerar CD-spelaren.)

**16 Öppna/Stäng:** Tryck på denna knapp för att öppna eller stänga Skivslåden. Slåden kan även stängas genom att trycka på Play **4 10**, eller genom att varsamt trycka på slädens kant.

Vi rekommenderar dock inte att man trycker på slåden, då detta kan orsaka skador på transportmekanismen.

**17 Display:** Tryck på denna knapp en gång för att minska den främre panelens display till halv ljusstyrka. Tryck igen för att stänga av displayen helt. Ännu ett tryck återställer displayen till normal ljusstyrka.

**18 Mappar:** Tryck på knappen Mapp + för att flytta till nästa mapp med MP3-data, och på Mapp – för att gå till den tidigare mappen med MP3-data.

**19 Info:** Genom att trycka på denna knapp flera gånger visas den CD Textinformationen som finns tillgänglig på en CD, eller ID3 och annan information tillgänglig på en skiva med MP3-data.

För att återgå till normal indikation med Spårnummer/Tid, tryck på Tid-knappen **14**. (Se sidan 11 för mer information).



## Installation

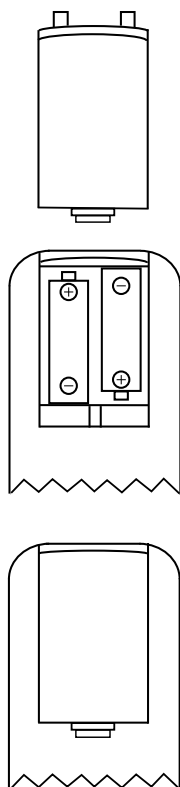
För att undvika möjliga skador på dina högtalare och andra komponenter i ditt audiosystem är det viktigt att ALLA komponenter, inklusive HD 980 och din receiver eller förstärkare, är avstängda och har kontakten utdragen från sina AC-strömkällor när en ny komponent installeras.

Att ansluta HD 980 till ditt audiosystem är enkelt. Anslut, med standard RCA till RCA-kablar, de högra och vänstra **Audioutgångarna 2** på den bakre panelen till CD-ingångarna på din receiver, surroundprocessor eller förstärkare.

Om ditt system inkluderar en extra digital-till-analog-konverterare, eller om du använder dig av en receiver eller annan typ av processor som kan avkoda PCM digitala ingångssignaler, anslut uttaget **Digital Utgång 1** till den koaxiala eller Optiska digitala ingången på dekodern.

Försäkra att du använder en koaxial anslutningskabel, då standardkablar inte presterar lika bra.

Installera två AA-batterier genom att vända fjärrkontrollen uppochner. Tryck försiktigt på pilarna på luckan och skjut varsamt skyddet i pilens riktning. Stoppa i batterierna i facket enligt indikationerna om polariteten + och - i botten. Sätt tillbaka luckan genom att skjuta tillbaka det mot toppen av fjärrkontrollen.



**NOTERING:** Byt alltid båda batterierna samtidigt. Om enheten inte ska användas under en längre tid är det en god idé att avlägsna batterierna för att undvika risken för korrosion eller skador. Om HD 980 installeras i ett skåp eller bakom något som kan blockera vägen den främre panelens **fjärrkontrollsensor 3** och fjärrkontrollens position kan en alternativ extern IR-sensor användas. Anslut sensorn till uttaget **IR Fjärrkontroll In 3** på den bakre panelen. Detta uttag kan även anslutas till uttaget IR Utgång på en annan kompatibel komponent från Harman Kardon eller en annan produkt med kompatibelt IR-system.

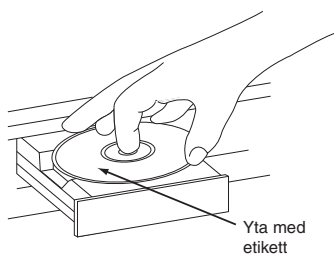
Du kan även använda IR-sensorn på HD 980 för att sända kommandon till andra kompatibla fjärrkontrollerade produkter. Anslut uttaget IR Fjärrkontroll UT 4 till ingången på den andra produkten eller annat system. Anslut strömmen till ett AC-uttag utan omkopplare, eller till hjälputtaget på baksidan av en annan audioapparat i ditt system, och du är klar!

**NOTERING:** När du använder dig av ett hjälputtag på en annan produkt för att driva HD 980, försäkra dig om att den klarar av att driva en produkt som drar minst 14 W ström utöver att kunna hantera övriga komponenter som eventuellt är anslutna till hjälputtagen. Om du använder dig av ett uttag med omkopplare, är det viktigt att komma ihåg att värdprodukten måste vara påslagen för att HD 980 ska kunna fungera.

## Ladda och ta ur Skivor

För att ladda en skiva, slå först på enheten (om den inte redan är påslagen) genom att trycka på **Strömomkopplaren 2** på den främre panelen eller **Ström På 2**, på fjärrkontrollen, och sedan på knappen **Öppna/Stäng 3 16** för att försäkra dig om att området framför släden inte är blockerat. När enheten är avslagen (till Standby) och man trycker på Play-knappen **4 10** på frontpanelen eller på fjärrkontrollen kommer CD-spelaren automatiskt att slås på och avspelningsstartas.

Lägg skivan i släden med den tryckta (etiketten) sidan uppåt. Försäkra att skivan är centrerad i släden. Både 12 cm (5") eller 8 cm (3") skivor kan användas. När en skiva på 8 cm spelas bör den centreras noggrant inom de mindre kanterna inuti släden.



Tryck på knappen **Öppna/Stäng 3 16** för att stänga släden efter det att en skiva laddats. När släden stängs kommer displayen att visa totalt antal spår på skivan och den totala avspelnings-tiden.

Släden kommer även att stängas när man trycker på avspelningsknappen **Play 4 10**. Släden stängs och skivan startar avspelningsstart av det första spåret.

För att ta ut en skiva ur spelaren tryck på knap-pen **Öppna/Stäng 3 16**. Släden öppnas och skivan kan tas ut.

## Noteringar Skivhantering

När man laddar eller tar ut en skiva är det bäst att hålla dem i kanterna.

Även om CD-skivor är väldigt pålitliga, kan omild hantering skada dem. Undvik att repa skivans undersida (utan tryck), eller att lämna fingeravtryck.

För att undvika skador på skivan och spelaren, placera alltid skivorna centrerade i släden.

Lyft inte upp spelaren under tiden släden öppnas eller stängs, då detta kan göra att skivan flyttar sig i släden och att den fastnar.

## Normal Avspelnings

För att spela en skiva, slå först på HD 980 med **Strömomkopplaren 2** på frontpanelen eller knappen **Ström På 2** på fjärrkontrollen.

När enheten är avslagen (till Standby) och man trycker på **Play-knappen 4 10** på frontpanelen eller på fjärrkontrollen kommer CD-spelaren automatiskt att slås på och avspelningsstartas.

Öppna släden med knappen **Öppna/Stäng 3 16** för att ladda eller byta en skiva.

Placera en skiva i släden enligt instruktionerna ovan.

Om man trycker på knappen **Öppna/Stäng** efter det att en skiva stoppats in kommer släden att stängas och meddelandet kommer **CLOSING** att visas i informationsdisplayen. När släden stängts kommer displayen att visa meddelandet **READING** under tiden innehållslistan (TOC) läses på skivan. Notera att speciellt med CD RW-skivor kan denna avläsning ta lite tid, pga. reflektivitet och datastrukturen skiljer sig från normala skivor. Efteråt kommer Informationsdisplayen att visa totalt antal spår på skivan och den totala avspelnings-tiden på skivan. Notera att med MP3-CD:s kommer inte den totala avspelnings-tiden att visas.



Släden kommer även att stängas när man trycker på avspelningsknappen **Play 4 10**. Släden stängs och skivan startar avspelningsstart av det första spåret.

För att spela alla spåren på skivan i ordning, tryck på knappen **Play 4 10**. En avspelnings-indikation ► kommer att visas i **Informationsdisplayen 1**. Tryck på knappen **Slumpvis 13**, för att spela spåren i slumpvis ordning. Indikationen **RANDOM** kommer att lysa när detta läge används. Slumpvis kan aktiveras även när ett spår spelas.

När **Slumpvis** aktiveras under programmerad avspelningsstart (se sidan 13), kommer alla programmerade spår att spelas i slumpvis ordning.

Du kan även välja ett specifikt spår genom att trycka på knapparna **Hoppa över 7 8** tills det att önskat spårnummer visas (se sidan 12). Spåret kan även väljas direkt genom att ange spårnumret med hjälp av de **Numeriska Kontrollerna 3**, ange bara spårnumret genom att trycka på knapparna som motsvarar det önskade spåret.

Notera att när spårnummer med två eller tre siffror, måste den andra och tredje siffran tryckas in inom två sekunder efter den första siffran. När spåret valts, tryck på **Play-knappen 4 10**.

När skivan spelas kommer det spelade spåret att visas som ett nummer i mitten av displayen under ordet **TRACK**. Förlupen tid för det spår som spelas kommer också att visas i displayen (se figur sedan 10). När en skiva spelas kommer numren att ändras, och tiden kommer att nollställas till  $\square\square:\square\square$  vid varje spårs början.

För att tillfälligt pausa avspelingen av en skiva, tryck på **Pause-knappen 5 10**. Notera att indikationen Paus · kommer att visas i displayen för att påminna dig om att skivan är pausad. Tryck på antingen **Play-knappen 4 10** eller **Pause-knappen 5 10** för att återgå till normal avspeling.

Tryck på **Stopp-knappen 6 11** för att stanna skivan. När man trycker på **Stopp-knappen** kommer displayen återigen att visa totalt antal spår och total speltid på skivan.

Tryck på knappen **Öppna/Stäng 3 16** för att avlägsna en skiva från spelaren. Lämna inte släden öppen för att förhindra att det kommer in smuts och damm.

Tryck på **Strömomkopplaren 2** på frontpanelen eller på **Ström Av 1** på fjärrkontrollen för att ställa enheten i Standby-läge. Displayen kommer att visa ett kort **STANDBY**-meddelande och indikatorn Statusläge kommer att lysa orange, vilket indikerar att enheten är avslagen, men den är redo att acceptera ett Ström På-kommando från fjärrkontrollen. Om skivsläden är öppen, kommer den automatiskt att stängas när enheten placeras i Standby-läge. Detta försäkrar att enheten inte skadas från damm, smuts eller icke-önskade skador på slädmekanismen.

Notera att enheten inte tas bort från AC-strömmen när den är i Standby-läge, men dess strömförsörjning minskas till en låg nivå. För att stänga av AC-strömmen helt måste **Strömssladden 5** kopplas till ett uttag med omkopplare som är avslaget. Vi rekommenderar att man använder AC-uttaget med omkopplare på baksidan av en receiver eller en förstärkare. När detta AC-uttag slås på kommer HD 980 alltid att gå till Standby-läge även om den var påslagen innan AC-strömmen stängdes av.

## Dämpa Displayen

I vissa situationer kan det vara önskvärt att minska ljusstyrkan på displayen eller att stänga av den helt. Tryck en gång på knappen **Display 17** på fjärrkontrollen för att dämpa displayen till halv ljusstyrka. Tryck igen för att stänga av displayen helt. Ett tredje tryck återställer displayen till normal ljusstyrka.

## Tidsdisplay

CD-spelarens Tidsdisplay kan visa mycket information om en CD.

Under normal drift visar displayen den totala avspelingstiden på en CD efter det att skivan först placerats i enheten. När skivan spelas kommer displayen att visa den förlöpta tiden på spåret som spelas. Varje gång spåret byts kommer displayen att återställas till  $\square\square:\square\square$  och sedan att öka igen när det nya spåret spelas.

Tryck en gång på knappen **Tid 14** på fjärrkontrollen för att se kvarvarande tid för att individuellt spår. Displayen kommer nu att visa kvarvarande tid för spåret som spelas, och ett "-" kommer att visas framför tidsdisplayen som en påminnelse om displayens status.

Tryck på knappen **14** för att se förlupen tid för skivan som spelas.

Tryck på knappen **Tid** igen för att se den totala kvarvarande tiden för skivan, kommer ett större nummer än det tidigare för spårets kvarvarande tid att visas (utom om skivans sista spår spelas) i displayen, återigen med ett "-" framför.

När man trycker på knappen **Tid** igen kommer displayen att gå tillbaka till att visa förlupen tid för spåret som spelas.

**Notering:** När man spelar ett program (se sedan 13) kan alla tidslägen väljas, utom total kvarvarande tid på skivan.

Tidsläget är inte tillgängligt när man spelar skivor med komprimerad MP3-data.

## Skivinformation

HD 980 kan visa CD Text-information från CD-skivor, såväl som ID3 taggar och annan information från skivor som innehåller MP3-data. Var god notera att inte alla CD:s innehåller CD-Text. Om så är fallet kommer Informationsdisplayen att visa NO CD-TEXT och gå tillbaka till tidigare valt tidsläge.

Om du spelar en CD-skiva som innehåller CD Text-information kommer indikatorn **TEXT** att visas i **Informationsdisplayen 1**. Under avspeling kan Artistens namn, Spårets och Albumets namn visas på **Informationsdisplayen 1** genom att trycka på knappen **Info 19** flera gånger efter varandra. Varje tryck på knappen **Info 19** kommer att visa följande informationsrad. Om texten är längre än 12 tecken kommer texten att bläddra kontinuerligt från höger till vänster i **Informationsdisplayen 1**.

Om du spelar en skiva med MP3-data kan Filnamn, Data Hastighet (Konstant Bittakt CBR och Variabel Bittakt VBR) och Mapp/Rot-namn visas i **Informationsdisplayen 1** genom att trycka på knappen **Info 19** flera gånger efter varandra. Om ID3-information är inkluderad i MP3-data kan Artistnamn, Spårnamn och Albumnamn också visas. Varje tryck på knappen **Info 19** kommer att visa följande informationsrad. Varje tryck på knappen **Info 19** kommer att visa följande informationsrad.

## Drift

### Sök

Tryck på Sök-knapparna om du snabbt vill skanna igenom en skiva för att hitta en speciell passage eller ett speciellt spår. Knapparna **Sök Framåt** ►► **8** **9** spelar skivan framåt i hög hastighet, medan knapparna **Sök Bakåt** ◀◀ **7** **9** spelar skivan bakåt i hög hastighet. Om man håller knapparna intryckta kommer sökhastigheten att tredubblas efter tre sekunder. Släpp Sök-knappen när önskad del av skivan hörs för att återgå till normal avspelningshastighet.

### Hoppa Över

Tryck på en av knapparna **Hoppa Över** för att gå från ett spår på en skiva till ett annat under avspeling. Att trycka på knappen **Hoppa Över Framåt** ►► **8** **8** kommer att förflytta dig framåt genom skivan, ett spår i taget, medan om man trycker på knappen **Hoppa Över Bakåt** ◀◀ **7** **8** en gång kommer att flytta dig tillbaka till början av det aktuella spåret (om mer än 3 sekunder eller mer av spåret förflutet) och flera gånger kommer att flytta dig ett spår bakåt åt gången. Hålla inne en Hoppa Över-knapp kommer att snabbt bläddra igenom alla spåren på skivan, som beskrivs i tidigare stycke.

Knapparna Hoppa Över kan användas både när CD-spelaren är igång och är stoppad. Om enheten stoppas kan knapparna Hoppa Över användas för att lokalisera det första spåret som ska spelas. Man måste trycka på **Play-knappen** **4** **10** för att starta avspelingen. Om Hoppa Över-knapparna används när man använder sig av programmerad avspeling (som beskrivs ovan) kommer ljudet att avbrytas tills det att det nya spåret hittas, och avspelingen återupptas automatiskt med det nya spåret. Om **Hoppa Över-knapparna** används när man använder sig av programmerad (se sidan 13) kommer enheten att flytta fram från ett programmerat spår till ett annat.

### Mapp

Skivor som innehåller komprimerad MP3-data innehåller ofta flera kataloger och mappar med data.

Tryck en gång på en av knapparna **Mapp +/-** **18** För att visa namnet på den aktuella katalogen eller mappen som spelas. Tryck på knappen **Mapp +** **18** igen inom tre sekunder efter den första gången för att byta till nästa katalog eller mapp. Tryck på knappen **Mapp -** **18** för tidigare katalog eller mapp.

CD-spelaren räknar varje katalog och mapp som en mapp. Spelaren börjar räkna i huvudkatalogen, och ett tryck på knappen **Mapp +** **18** kommer att starta avspelingen i den första mappen i denna katalog. Om man trycker på knappen **Mapp +** **18** igen startar avspelingen av mapp nummer två i katalogen. Fortsätt att trycka på knappen **Mapp +** **18** tills det att den sista mappen i katalogen har spelats. Denna gång när man trycker på knappen **Mapp +** **18** kommer nästa katalog att spelas.

Notera att knapparna **Mapp +/-** inte fungerar när CD-spelaren spelar ett spår på en skiva som innehåller MP3-data i slumpvis ordning.

### +10/-10

Tack vare det komprimerade formatet på MP3-data, kan en skiva innehålla flera hundra ljudspår.

För att kunna hitta rätt spår bland dessa hundratal spår låter CD-spelaren dig hoppa igenom skivans innehåll med steg på 10 spår i taget. Tryck på knappen **+10** **12** för att flytta till det 10:e spåret efter det aktuella spåret. Om det är mindre än 10 spår kvar på skivan kommer det sista spåret att spelas. Tryck på knappen **-10** **12** för att flytta till det 10:e spåret före det aktuella spåret. Om det är mindre än 10 spår från skivans början kommer det första spåret att spelas.

## Programmerad Avspelning

HD 980:s avancerade programmeringsmöjligheter låter dig vilja speciella spår, att ställa avspelningsordningen på dessa spår, och att radera specifika programmerade spår efter det att programmet gjorts.

### Programmerad Avspelning

Programmerad avspelning låter dig programmera upp till 99 spår till HD 980:s minne. För att påbörja programmeringen av CD-spelaren försäkra att enheten är i Stopp-läge, tryck sedan på **Program-knappen 4** **PROGRAM-indikatorn** kommer att lysa i **Informationsdisplayen 1**, siffran 001 kommer att blinka under Programindikatorn, visande det valda spårnumret, och **PROG-01: 001** kommer att visas i Informationsdisplayen, ersättande tiden för spåret.

Detta indikerar att du är på väg att programmera det första spåret.

Du kan nu börja mata in spåren i den ordning som du vill att de ska spelas. Tryck på de **Numeriska knapparna 3** som motsvara önskat spår. Du måste ange den andra och/eller tredje siffran i ett två- eller tresiffrigt nummer inom två sekunder från den första. Du kan även använda knapparna **Hoppa Över 7 8 8** för att välja ett spår. Tryck på knappen **Program 4** när spåret valts. Notera att programstegsindikationen på höger sida i Informationsdisplayen kommer att ändras till **PROG-02: 001**.

Du kan nu välja ett annat spår för nästa programsteg, följande instruktionerna nedan. När spåret valts, tryck på **Program-knappen 4** igen. Repetera denna procedur för varje programsteg tills det att du är färdig med önskad programmering. Tryck en gång på **Stopp-knappen 6 11** för att avsluta en programsekvens, eller tryck på **Play 4 10** för att omedelbart påbörja avspelningen av en programsekvens. Om de maximala 99 programstegen nås, kommer programstegsindikatorn på höger sida i Informationsdisplayen att slockna och första skivan/spåret som programmerats kommer att visas.

Tryck på **Play-knappen 4 10** när en programlista angivits för att lyssna på sekvensen. När hela programmet spelats kommer CD-spelaren att stanna. Så länge man inte trycker två gånger på **Stopp-knappen 6 11** och **PROGRAM-indikatorn** lyser, kan du repetera den programmerade avspelningssekvensen genom att trycka på **Play-knappen 4 10**.

### Redigera ett Program

Ett program kan redigeras även efter det att det har fullbordats genom att trycka en gång på **Stopp-knappen 6 11**. Varje gång du trycker på **Program-knappen 4** kommer spårnumret och programstegsnumret att visas i den programmerade ordningen, men med stadigt lysande siffror (inte blinkande) i motsats till i programmeringsläget. Så snart som spårnumret börjar blinka (detta kommer att dröja en sekund), lämpligt programstegsnummer som visas till vänster är ännu inte programmerad; nu kan du ändra spårnumret med knapparna **Hoppa Över 7 8 8** eller med de **Numeriska knapparna 3** som beskrivs ovan, och lägga till det till programlistan genom att trycka på knappen **Program 4**.

Om man trycker två gånger på Stopp-knappen **6 11** återgår den till normalläge och **PROGRAM-indikatorn** slocknar, fast programmet finns kvar i minnet och kan enkelt hämtas genom att trycka på Program-knappen. Men om man trycker på knappen **Rensa 5** (se nedan) eller öppnar skivslåden genom att trycka på **Öppna/Stäng 3 16** kommer detta att radera programinformation från enhetens minne.

### Kontrollera Programinnehåll

För att kontrollera innehållet i ett program när enheten är stoppad, notera först att **PROGRAM-indikatorn** lyser (annars tryck på Program) och att programstegsindikatorn **PROG-01**: inte är tänd (annars tryck en gång på Stopp). Varje gång som man nu trycker på knappen **Kontroll 15** kommer Informationsdisplayen att stega igenom varje programmerat spår. Tryck två gånger på **Stopp-knappen** för att avsluta Kontroll-läget.

### Rensa Program

Tryck på knappen **Program 4** för att ta bort ett spår från en programlista tills det att spåret som ska tas bort från programsekvensen visas i **Informationsdisplayen 1**. Tryck en gång på **Rensa 5** när spårnumret visas, och det valda spåret kommer att raderas och spårnumret kommer att ersättas av det nästa som programmerats. Nu kan du radera även detta spår med knappen **Rensa** eller trycka på **Stopp-knappen 6 11** och återigen på knappen **Program 4** för att välja ett lägre nummer som ska raderas.

När enheten är stoppad och programstegsindikationen **PROG-01**: inte lyser (om inte tryck en gång på Stopp), men **PROGRAM-indikatorn** fortfarande är tänd (om inte tryck på **Program 4**) kan du radera hela innehållet i ett program genom att trycka på knappen **Rensa 5**.

**Viktig Notering:** När du har tryck på knappen **Program 4** (en eller flera gånger) och spårnumren till höger börjar blinka, är programstegsnumret (t.ex. **PROG-02: 008**) som visas till vänster i displayen inte ännu programmerad. Sluta trycka på knappen Program nu, annars kommer det valda spåret också att sparas. Tryck på **Stopp-knappen 6 11** om du tvekar, och starta om proceduren igen med **Program 4**.

**Viktig Notering:** Spår som programmerats enligt vad som beskrivs ovan i kapitlet "Programmerad Avspelning" kan också spelas med repeterad avspelning: När du trycker en gång på **Repetera 6** efter det att ett program skapats (**PROGRAM-indikatorn** måste lysa, om inte tryck på Program) och programmet spelas, kommer indikatorn **REPEAT 1** att tändas och det aktuella spåret kommer att repeteras kontinuerligt. Om man trycker två gånger på **Repetera** kommer **REPEAT ALL** att visas och alla programmerade spår kommer att spelas i följd och sekvensen kommer att repeteras kontinuerligt tills det att man trycker på **Stopp-knappen**.

## Repeterad Avspelning

### Repeterad Avspelning

HD 980:s programmeringssystem låter dig repetera ett spår, hela skivan (och alla programmerade spår) eller en speciellt programmerad passage som du valt.

#### Repetera Ett Spår

Tryck en gång på knappen **Repetera** **6** för att repetera det aktuella spåret. Indikatorerna **REPEAT** och **1** kommer att tändas och spåret kommer att fortsätta att spela om och om igen. Om spåret ändras genom att trycka på knapparna **Hoppa Över** **7 8 8** under tiden funktionen Repetera används, kommer det nya valda spåret att spelas normalt. Tryck på **Stopp-knappen** **6 11**, eller på knappen **Repetera** **6** tills det att indikatorn **REPEAT** slocknar för att stoppa repeterad avspelning.

#### Repetera Alla Spår

Tryck på knappen **Repetera** **6** tills det att indikatorerna **REPEAT** och **ALL** för att repetera alla spår på en skiva i avspelningsläge. När du ser dessa indikationer kommer hela skivan eller alla programmerade spår att spelas till slutet, och sedan starta om igen från början. Skivan kommer att spelas kontinuerligt tills det att man trycker på **Stopp-knappen** **6 11**.

### Repetera A-B

CD-spelaren kan programmeras till att repetera en sektion inom ett spår, eller en hel passage eller program som inkluderar material i flera spår. Lokalisera först var på skivan som du vill starta den repeterade sektionen för att programmera enheten för A-B-avspelning. Tryck i detta läge på knappen **Repetera A-B** **7**. Indikatorerna **REPEAT** och **A-** kommer att tändas i Informationsdisplayen för att visa att programmeringsprocessen har påbörjats. Låt skivan spela eller tryck på knapparna **Sök** **7 8 9** eller **Hoppa Över** **7 8 8** på frontpanelen tills det att du når slutet på sektionen du vill repetera. Tryck på knappen **Repetera A-B** **7** igen när slutet har nåtts. Notera att indikatorerna **REPEAT** och **A-B** nu kommer att tändas.

När man tryckt på knappen **Repetera A-B** **7** en andra gång för att komplettera programmeringen, kommer CD-spelaren att automatiskt gå till början av den valda passagen och fortsätta att spela den om och om igen.

Tryck på knappen **Repetera A-B** **7** igen för att återgå till normal avspelning. Indikatorerna **REPEAT** och A-B kommer att slockna och resten av skivan kommer att spelas normalt.

**Viktig Notering:** Spår som programmerats enligt vad som beskrivs tidigare i kapitlet "Programmerad Avspelning" kan också spelas med repeterad avspelning: När du trycker en gång på **Repetera** **6** efter det att ett program skapats (**PROGRAM-indikatorn** måste lysa, om inte tryck på **Program**) och programmet spelas, kommer indikatorn **REPEAT 1** att tändas och det aktuella spåret kommer att repeteras kontinuerligt. Om man trycker två gånger på **Repetera** kommer **REPEAT ALL** att visas och alla programmerade spår kommer att spelas i följd och sekvensen kommer att repeteras kontinuerligt tills det att man trycker på **Stopp**.

# Felsökningsguide

## FELSÖKNINGSGUIDE

SYMPTOM	ORSAK	LÖSNING
Inga lampor på Frontpanelen	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ingen AC-ström</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Försäkra att AC-strömkabeln är kopplad till ett fungerande uttag.</li></ul>
Fjärrkontrollen fungerar inte	<ul style="list-style-type: none"><li>• Strömomkopplaren avslagen</li><li>• Urladdade batterier</li><li>• Blockerad sensor</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Slå på Strömomkopplaren</li><li>• Byt till nya batterier, observera polariteten</li><li>• Avlägsna blockeringar från frontpanelssensorn eller anslut en fjärrkontrollsensor till uttaget <b>Fjärrkontroll in</b> på den bakre panelen.</li></ul>
Frontpanelen lyser, men CD'n spelas inte	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skivan upp och ned</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ladda om skivan med etiketten uppåt.</li></ul>
Avspelningsindikatorn lyser men det hörs inget ljud	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dåliga anslutningar</li><li>• Fel källa ansluten</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Försäkra att anslutningarna är säkra och korrekt utförda (t.ex. CD).</li><li>• Välj CD som källa på receiver eller förstärkare.</li></ul>
Ljudet hoppar eller hacker under avspelning	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skivan kan vara skadad</li><li>• Försök med en annan skiva.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ytvibrationer</li><li>• Isolera enheten från vibrationerna genom att placera den på en stadig yta eller längre ifrån högtalarna.</li></ul>
Ljudet är konstant förvrängt	<ul style="list-style-type: none"><li>• Felaktig ingång</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Försäkra att de analoga <b>Audio Utgångarna 2</b> på CD-spelaren är anslutna till en audioingång på linjenivå, INTE till en digital audio- eller phono-ingång.</li></ul>
<b>ERROR</b> lyser kontinuerligt i displayen	<ul style="list-style-type: none"><li>• Flera</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Slå av och sätt på enheten igen. Om problemet kvarstår, slå av och på AC-strömmen till CD-spelaren.</li></ul>

## Tekniska Specifikationer

### Signalformat

Samplingsfrekvens	32 kHz till 96 kHz
D/A-Konvertering	Multibit Sigma Delta-modulator
Oversampling	24-bit/176.4 kHz Samplingshastighetskonverterare

### Diskret Analog Utgångssektion

Felkorrigering	CIRC-System
Frekvensfunktion	20 Hz – 20 kHz +0/-0.5 dB
Total Harmonisk Distorsion (THD)	<0,0009 % @1 kHz
Dynamiskt Område	> 100 dB
Signal-Brusförhållande	> 110 dB
Kanalseparering	> 100 dB
Line Utgångsnivå	2.0 V

### Allmänt

Effektkrav	100-240 V 50/60 Hz
Effektförbrukning	<20 Watts (På) <2 Watts (På)

### Dimensioner

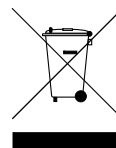
Höjd	63 mm
Bredd	440 mm
Djup	332 mm
Vikt	3,8 kg

Djupmättet inkluderar rattar, knappar och anslutningsuttag.

Höjdmättet inkluderar ben och chassi.

Alla egenskaper och specifikationer kan ändras utan tidigare meddelande.

Harman Kardon är ett registrerat varumärke för Harman International Industries, Incorporated.



**harman/kardon**

**H** A Harman International Company  
250 Crossways Park Drive, Woodbury, New York 11797  
www.harmankardon.com  
Harman Consumer Group International:  
2, route de Tours, 72500 Château-du-Loir, France  
© 2008 Harman Kardon, Incorporated  
Part 01.00.YS.SM1.E1798